

J. SCOTT MILLER

Professor of Japanese and Comparative Literature
Brigham Young University

PROFESSIONAL HISTORY:

2001-present Professor of Japanese and Comparative Literature, Brigham Young University
1999-2001 Associate Professor of Japanese and Comparative Literature, Brigham Young University
1994-1999 Associate Professor of Japanese Literature, Brigham Young University
1988-1994 Assistant, Associate Professor of Japanese, Colgate University

EDUCATION AND DEGREES:

1984-1988 M.A. 1986; Ph.D. 1988, Princeton University, East Asian Studies
dissertation: "Japanese Oral Narrative in a Meiji Literary Context"
1987-1988 Fulbright-Hays Dissertation Fellow, Tokyo
1986-1987 Hyde Fellow, Faculty of Oriental Studies, Cambridge University, UK
1982-1984 Research Fellow, Japanese Ministry of Education, University of Tsukuba, Japan
1977, 1980-82 Brigham Young University, B.A. magna cum laude, high honors in comparative literature

ACADEMIC HONORS AND AWARDS:

2011-2014 Distinguished Speaker, Northeast Asia Council Distinguished Speakers Bureau, Association for Asian Studies
2011-2012 Christensen Lectureship, College of Humanities, Brigham Young University
2007-2010 Alcuin Fellowship, Undergraduate Education, Brigham Young University
2002-2007 Ludwig-Weber-Siebach Professorship, College of Humanities, Brigham Young University
1998-2001 Young Scholar Fellowship, Brigham Young University
2000 Visiting Associate Professor of Japanese, University of Utah, Spring Semester
1993 Supervisor, Advanced Japanese, Middlebury College Summer Language Institute
1991-1992 Japan Foundation Professional Fellowship, Museum of Modern Japanese Literature, Komaba, Tokyo
1990, 1993 Nominated as Phi Eta Sigma Professor of the Year, Colgate University
1988-1993 Colgate University Research Council, Council for Faculty Development, and Technological Advisory Council Grants
1987-1988 Fulbright-Hays Doctoral Dissertation Research Abroad Fellowship, Tokyo
1986-1987 Donald and Mary Hyde Fellowship for Research Abroad in the Humanities (Four Oaks Foundation/Princeton University), Cambridge University
1984-1986 U.S. Government National Resource Graduate Fellowship, Princeton University
1982-1984 Japanese Government Ministry of Education Research Fellowship (Monbushô), University of Tsukuba, Japan
1977, 1980-82 Brigham Young University Trustees' Scholar

ADMINISTRATIVE SERVICE:

2015- Dean, College of Humanities, BYU

2009-2015	Chair, Department of Asian & Near Eastern Languages, BYU
2006-2008	Co-Director, International Cinema Program, BYU
2003-2014	Gates Cambridge Scholarship coach, BYU Office of Prestigious Scholarships
2000-2006	Associate Dean of Undergraduate Education/Honors Program Director, BYU; responsible for directing the c. 3000-student Honors Program and assisting Dean of Undergraduate Education
2004-2006	2006 BYU Accreditation Standard Nine (Integrity) Committee member
2001-2006	BYU Scholarships Office Presidential Scholarship Selection Committee
2001-2006	Host and presenter, Y Weekend program, fall semesters
2001-2003	Member of the General Education Proposal Task Force (ex officio)
2001-2003	Primary responsibility for self-review of Undergraduate Education at BYU
2001-2002	National Collegiate Honors Council annual conference committee member
2000-2006	Defense chair for over one hundred twenty BYU honors theses
1997-2000	Member, Brigham Young University Faculty Awards Committee (Chair, 2000)
1996-1999	Asian Studies Coordinator, Kennedy Center for International Studies, BYU

ADMINISTRATIVE PRESENTATIONS AND PUBLICATIONS:

2015	<p>“The Richest Part of Our Collective Lives,” Prologue, <i>Humanities</i>, Fall, BYU</p> <p>“Thank You for Joining the Conversation,” <i>President’s Report</i>, Fall, BYU</p> <p>“Training Global Professional: A BYU Perspective,” Summit on Localization and Internships, LocWorld Conference, Santa Clara, CA, 14 October</p> <p>“Beyond Proficiency,” Global Proficiency Competencies symposium, BYU, 12 October</p> <p>“The Ongoing Conversation,” College of Humanities 50th Anniversary Exhibit Opening, Education in Zion Gallery, BYU, 28 September</p> <p>“Labors of Love,” University Conference, College of Humanities session, BYU, 26 August</p> <p>“More Than Flashes and Specks,” 140th Summer Commencement Exercises, College of Humanities, BYU, 14 August</p>
2013	“What is/are the Humanities?” New Student Orientation presentation, BYU College of Humanities, 3 August
2011	“Research in Hindsight: What I’m Glad I Did, and What I’d Do Differently.” BYU Faculty Center New Faculty Spring Seminar, Provo, 3 May
2007	“Be Only As Excellent As You Need To Be...” BYU Faculty Center Mid-Career Faculty Development Luncheon speech, Provo, 5 December
2006	<p>“Value Added on the Road: Enhancing the Honors Classroom Experience.” Panel presented at the 33rd annual Western Regional Honors Council Conference, Denver, CO, 3 March</p> <p>“Adding Science to a Multi-genre Honors Core Text Requirement.” Presented at the 12th annual Association for Core Texts and Courses Conference, Chicago, IL, 7 April</p> <p>“Bridging the Gap between Arts and Sciences.” BYU Honors Program faculty workshop, Park City, UT, 5 May</p> <p>“Be Only As Excellent As You Need To Be...” BYU Faculty Center Mid-Career Faculty Development Luncheon speech, Provo, 2 February</p>
2005	<p>“The Alumni Portion of your Honors Website: Ideas, Lists, and Tips for Fostering a Continued (Virtual) Relationship with your Graduates” Presented with Leslie Green, University of Cincinnati, at the 40th annual National Collegiate Honors Council Conference, St. Louis, MO, 28 October</p> <p>“Cultivating the Inner Amphibian.” BYU Honors Program faculty retreat, Park City, UT, 30 April</p>

- “Value Added on the Road: Enhancing the Honors Classroom Experience.” Panel of BYU faculty, presented at the 32st annual Western Regional Honors Council Conference, Las Vegas, NV, 8 April
- “Academic Integrity in Honors.” Panel presentation at the 32st annual Western Regional Honors Council Conference, Las Vegas, NV, 8 April
- 2004 “Holding an Honors Faculty Retreat...And Living to Tell About It.” Presented with Richard Badenhausen, Honors Director, Westminster College, at the 39th annual National Collegiate Honors Council Conference, New Orleans, LA, 11 November
- “Honors Assessment and Evaluation as Process in Context,” workshop participant, Albuquerque, NM, 8-11 July, resulting in official recommendation as a National Collegiate Honors Council Site Visitor
- “The University Core and The Honors Program.” Presentation in the general advisement session, BYU New Student Orientation, 19 June 2004
- “Honors at the Cutting Edge.” BYU Honors Program faculty retreat, Park City, UT, 30 April
- “Helping First-Year Students Discover Honors: Piloting a First-Year Seminar.” Presented at the 31st annual Western Regional Honors Council Conference, Missoula, MT, 24 April
- “BYU-Provo Honors Program Overview.” Presented to administration and staff, BYU-Hawaii, Laie, HI, 17 March
- 2003 “Honors Orientation Chemistry: How to Integrate Honors with a Campus-wide New Student Orientation.” Presented with Heather Price at the 38th annual National Collegiate Honors Council Conference, Chicago, IL, 7 November
- “Managing a Great Works Requirement.” Presented with George Tate, Stan Benfell at the 38th annual National Collegiate Honors Council Conference, Chicago, IL, 7 November
- “Seeing the Big Picture.” BYU Honors Program faculty retreat, Park City, UT, 25 April
- 2002 “Building Community: Staging An Honors Faculty Retreat.” Presented with Heather Price at the 37th annual National Collegiate Honors Council Conference, Salt Lake City, UT, 3 November
- “Seeing Anew.” Commencement address for summer New Student Orientation, BYU, 21 June
- “Igniting the Intellectual Fire Within.” BYU Honors Program faculty retreat, Park City, UT, 26 April
- 2001 “The BYU Late Summer Honors Program.” Presented with Heather Price, Carolyn Tuitupou at the 36th annual National Collegiate Honors Council Conference, Chicago, IL, 2 November
- “Great Treasures of Knowledge.” BYU Honors Program faculty retreat, Park City, UT, 29 April

PROFESSIONAL SERVICE IN THE DISCIPLINES:

INTERNATIONAL

- 2013, 2015 Invited research proposal reviewer, Austrian Academy of Sciences
- 2012- Governing Committee of Scholars board member, Inter-University Center for Japanese Language Studies, Yokohama, Japan/Stanford University
- 2010 Invited peer reviewer, *Monash Asia Institute Press*
- 2009 Invited peer reviewer, *Journal of Oriental Studies*
- 2009 Invited reviewer, Routledge Press

- 2007-
2007, 2008
2005-2006
2005-
2000-2005
2004-2005
2003
2003
2002
2002
2001-2002
2000-2004
2000
1998-2000
1999
1997
1996-
1995-
- Invited peer reviewer, *Journal of Japanese Language and Literature*
Invited peer reviewer, *Journal of the Oriental Society of Australia*
Invited dissertation reader, “Endô Shûsaku: a literature of suffering and healing.”
Yoshiko Howard, Ph.D. candidate, University of Newcastle, Australia
Manuscript reader, *Journal of Japanese Studies*
Editor, *Bulletin*, Association Internationale de Littérature Comparée/
International Comparative Literature Association (AILC/ICLA)
Co-chair, Communications Committee, AILC/ICLA
Chair, “Hegemony: Style and Genre” panel, Comparative Literature Association
of India Biennial Conference, Mysore, India, 7 January
Organized the second International Comparative Literature Association
Executive Committee on-line meeting in the wake of the SARS scare
Invited dissertation reader, “Henry Black, Modernism and *Sokkibon* in Meiji
Japan.” Ian MacArthur, Ph.D. candidate, University of Sydney, Australia
Chair, “Orientalist Art in the Raj and Beyond” panel, international conference
“Romantic Orientalism,” University of Wales, Aberystwyth, 12 July
Organized the first International Comparative Literature Association Executive
Committee on-line meeting in the wake of the 9/11 incident
Chair, Communications Committee, AILC/ICLA
Chair, Tellers Committee, 16th Congress of AILC/ICLA, Pretoria, South Africa
Associate editor, AILC/ICLA Bulletin
Co-organizer (with Steven Sondrup), conference on “Comparative Concepts of
Self,” Intercultural Studies Committee of the AILC/ICLA (held at BYU,
October)
Chair, Session 5.2 “Higher Narratives” of the Intercultural Studies section, 15th
AILC/ICLA Triennial Congress, Leiden, The Netherlands, 16-22 August
Member, Intercultural Studies Committee, AILC/ICLA
Manuscript reader, *Monumenta Nipponica*

NATIONAL

- 2016
2010
2010
2008
2007, 2008
2007
2003-
2005
2004
2004
2003
2003
2003
2003
2002
- Chair, “Global Poe II” panel, American Comparative Literature Association
Annual Meeting, Harvard, 17-20 March
Invited reviewer, *Harvard Journal of Asian Studies*
Invited external rank advancement reviewer, Washington University in St. Louis
Invited external tenure reviewer, University of Michigan
Invited reviewer, Institute of East Asian Studies Publications, University of
California Press
Panel chair, “Literature and Modern Urbanity.” Western Conference of the
Association for Asian Studies Annual Meeting, Salt Lake City, 21
September
Manuscript reader, University of Hawai’i Press
Invited external tenure reviewer, Hofstra University
Invited external rank advancement reviewer, Bates College
Invited external tenure reviewer, Clemson University
Invited discussant, panel on “Word Power: Rakugo Performance, Politics and
Pleasure.” Association for Asian Studies Annual Meeting, New York
City, NY, 29 March
Invited lecturer, Center for Japan Studies colloquium series, University of
California at Berkeley, 30 January
Manuscript reader, Harvard University Press
Invited manuscript reader, Palgrave Press
Invited external tenure reviewer, Colgate University

- 2002 Panel chair, "Power and Respect: Language and Representation in Japan."
Association for Asian Studies Annual Meeting, Washington DC, 6 April
- 1997 Panel organizer and chair, "Meiji Innocents Abroad: The Kawakami European
Tours (1900-02)." Association for Asian Studies Annual Meeting,
Chicago, IL, 14 March
- 1989- Member, American Comparative Literature Association
1987- Life Member, Association for Asian Studies
1987-2000 Member, Fulbright Alumni Association
1985-1986 Editorial assistant, *Cambridge History of Japan, Volume 5: The Nineteenth Century*

LOCAL/CAMPUS

- 2012-2015 Member, Barker/Christiansen Lectureship selection committee, BYU College of
Humanities
- 2011-2012 Director, 2012 BYU Japan Study Abroad program in Yokohama and Kyoto
- 2007-2008 Director, 2008 BYU Japan Study Abroad program in Yokohama and Kyoto
- 2006-2010 Member of Executive Board, Mormon Scholars in the Humanities
- 2006- Manuscript reader, *Rice Papers* (BYU Asian Studies student journal)
- 2003- Faculty mentor for two newly-hired department CFS faculty
- 2005-2006 Principal Organizer and Co-director, Summer Honors at Cambridge (U.K.)
Honors Program study abroad
- 2002-2004 Curator, *Looking Inward, Looking Outward: Japanese Representations of Self
and Other*, L. Tom Perry Special Collections, Harold B. Lee Library,
BYU (August 2004-January 2005)
- 1998- Member and Local Interviewer, Princeton University Alumni Schools
Committee
- 1997-1998 Principal Organizer, BYU Kyoto Study Abroad Program
- 1996-1998 Co-director, BYU Japan Internship Program
- 1996-2000 Board Member, Utah Consortium for Asian Studies
- 1991, 1994 Director, Colgate University Kyoto Study Group
- 1989-1993 Instructor, Colgate College Outreach Seminar Program

PUBLICATIONS:**BOOKS**

- The A to Z of Modern Japanese Literature and Theater. The A to Z Guide Series*, Number 187.
(Lanham, Md.: The Scarecrow Press, 2010); also published as *Historical Dictionary of
Modern Japanese Literature and Theater*. Invited volume in the "Historical Dictionaries
of Literature and the Arts" series. (Lanham, Md.: The Scarecrow Press, 2009)
- The I of the Beholder: A Prolegomenon to the Intercultural Study of Self*. Collection of essays
from internationally recognized scholars. Edited by Steven P. Sondrup and J. Scott
Miller (ICLA Intercultural Studies Committee, 2002)
- Adaptations of Western Literature in Meiji Japan*. Peer-reviewed book offering a pioneering
study of the Japanese genre of *hon'anmono* (adaptations of Western literature). (New
York: Palgrave/St. Martin's, 2001)
- 「蘇るオッペケペー・1900年パリ万博の川上一座」*Yomigaeru Oppekepe: 1900-nen Pari-
banpaku no Kawakami ichiza* ('Oppekepe' Restored: the Kawakami Troupe at the 1900
Paris Exposition). Audio compact disc with accompanying book. J. Scott Miller,
producer (Tokyo: Toshiba EMI, 1997)
- Boonah, the Tree-Climbing Frog*. 144-page English translation of Minakami Tsutomu's
Buddhist fable *Bunna yo ki kara orite koi* (Tokyo: Ginzaya Publishing Company, 1989)

EXHIBITS

- Audio stop commentator, “Kitahara Sanka’s Stag” and “Men’s jacket with design of movie sets,” *Deco Japan: Shaping Art and Culture, 1920-1945*, an exhibition held at the BYU Museum of Art, 13 February-15 July 2015.
- Responder: Allan West’s “Yubotan.” *Shaping America: Selected Works from the Permanent Collection of American Art*, a reinstallation of the BYU Museum of Art’s permanent American collection (2013-2018).
- Curator: *Looking Inward, Looking Outward: Japanese Representations of Self and Other*, a special exhibit in the L. Tom Perry Special Collections of the Harold B. Lee Library, BYU, August 2004-January 2005. The exhibit highlighted rare materials from the archive, including one of the earliest examples of printed text, unique artwork, a collection of rare Japanese maps, and literary texts dating from the 17th-19th centuries.
- Contributor: *Madame Butterfly: From Puccini to Miss Saigon*, San Francisco Performing Arts Library and Museum, September 2004-January 2005. This exhibit, held in celebration of the centenary of Puccini’s opera, included descriptions of and audio samples from rare sound recordings I uncovered and published. The recordings, made by a traveling Japanese troupe whose performances Puccini saw in Milan in 1901 just as he was modifying the opera, contain melodies that also appear in the operatic score.

CHAPTERS

- “Young Writers Anticipate Death: Shiga and Kajii in Convalescence.” Proceedings of the 2012 Association for Japanese Literary Studies conference, “The Poetics of Aging: Confronting, Resisting and Transcending Mortality in the Japanese Narrative Arts.” (published November 2015) Vol. 13:276-289.
- “An Early Reading of ‘The Black Cat’ in Japanese.” *Translated Poe*. Edited by Emron Esplin and Margarida Vale de Gato. *Perspectives on Poe* series (Lehigh University Press, 2014) pp. 261-270.
- “‘Venice’ in Japan: Yokohama as Source and Site of Literary Change.” *A Partire da Venezia: Eredità, Transiti, Orizzonti. Cinquant'anni dell'AILC*. Edited by Paola Mildonian (Venice: Libreria Editrice Cafoscarina, 2009), pp. 861-868.
- “Teaching *The Tale of Genji* with Saikaku’s *Life of an Amorous Man*.” Chapter in *Literature Criticism from 1400 to 1800: Critical Discussion of the Work of Fifteenth-, Sixteenth-, Seventeenth-, and Eighteenth-Century Novelists, Poets, Playwrights, Philosophers, and Other Creative Writers*, volume 141. (Detroit, New York, San Francisco: Thompson Gale, 2008)
- “Alternative Memory: The Literary Appropriation of Japanese Oral Storytelling.” *Intercultural Explorations*. Edited by Eugene Eoyang (Amsterdam-New York: Rodopi, 2005), pp. 205-214.
- “San’yūtei Enchō: The Ghost Tale of the Peony Lantern.” *The Columbia Anthology of Modern Japanese Literature*. Edited by J. Thomas Rimer and Van C. Gessel (New York: Columbia University Press, 2005), pp. 25-30.
- “Accidental Icon: Sadayakko among the Cylinders.” *Music Archiving in the World*. Edited by Gabriele Berlin and Artur Simon. (Berlin: Verlag für Wissenschaft und Bildung, 2002), pp. 227-230
- “A Japanese Biography of U. S. Grant: Literary and Artistic Identification as Appropriation.” *Multiculturalisme et identité en littérature et en art*. Edited by Jean Bessière and Sylvie André (Paris: L’Harmattan, 2002), pp. 225-235
- “First-Person Multiphasic or First-Person Animal? The Narrative Self in Japanese and Ainu Oral Traditions.” *The I of the Beholder: A Prolegomenon to the Intercultural Study of*

- Self*. Edited by Steven P. Sondrup and J. Scott Miller (ICLA Intercultural Studies Committee, 2002), pp. 165-181
- “Voices from the Past: Fred Gaisberg’s Recordings in Japan.” *Zenshû Nihon fukikomi kotohajime* (1903 First Japanese Recordings by Fred Gaisberg) (Tokyo: Toshiba EMI, 2001), pp. 136-139
- “Lost Melodies Rediscovered: Recordings of the Kawakami Troupe at the 1900 Paris Exposition.” In Miller, 「蘇るオッペケペー・1900年パリ万博の川上一座」 ('Oppekepe' Restored: the Kawakami Troupe at the 1900 Paris Exposition) (Tokyo: Toshiba EMI, 1997), pp. 56-72
- 「聞き手を失った音：1900年パリ万博での川上一座録音」 “Kikite wo ushinatta oto: 1900-nen Pari-banpaku de no Kawakami ichiza rokuon” (Sounds in Search of an Audience: Recordings of the Kawakami Troupe at the 1900 Paris Exposition). In Miller, 「蘇るオッペケペー・1900年パリ万博の川上一座」 ('Oppekepe' Restored: the Kawakami Troupe at the 1900 Paris Exposition) (Tokyo: Toshiba EMI, 1997), pp. 6-22
- “Tale as Text: *Sokkibon* in the Diet Library Collection.” In Hardacre, Helen, ed., and Kern, Adam L., asst. ed., *New Directions in the Study of Meiji Japan* (Leiden: E.J. Brill, 1997), pp. 581-589
- “Teaching *The Tale of Genji* with Saikaku's *Life of an Amorous Man*.” In *Approaches to Teaching Murasaki Shikibu's The Tale of Genji*, Edward Kamens, ed. (New York: Modern Language Association, 1993), pp. 142-47

ARTICLES

- “Out of the Blue: Serendipity, Translation, and Literature.” *Humanities at BYU* (College of Humanities Alumni Magazine), Spring 2012, pp. 12-18.
- “Meiji Music in Berlin.” In *Monumenta Nipponica* 59:3 (Autumn 2004):391-394.
- “Dispossessed Melodies: Recordings of the Kawakami Theater Troupe.” In *Monumenta Nipponica* 53:2 (Summer 1998):225-235
- “Early Voice Recordings of Japanese Storytelling.” In *Oral Tradition*, 11:2 (1996): 301-319
- “Minakami Tsutomu.” In Gessel, Van C., ed., *Dictionary of Literary Biography, Volume 182: Japanese Fiction Writers Since World War II* (Detroit, MI: Gale Research, 1997), pp. 111-120
- “Shôno Junzô.” In Gessel, Van C., ed., *Dictionary of Literary Biography, Volume 182: Japanese Fiction Writers Since World War II* (Detroit, MI: Gale Research, 1997), pp. 222-229
- “Tsubouchi Shôyô.” In Gessel, Van C., ed., *Dictionary of Literary Biography, Volume 180: Japanese Fiction Writers, 1868-1945* (Detroit, MI: Gale Research, 1997), pp. 238-247
- “Japanese Shorthand and *Sokkibon*.” In *Monumenta Nipponica* 49:4 (Winter 1994): 471-487
- “The Hybrid Narrative of Kyôden's *Sharebon*.” In *Monumenta Nipponica* 43:2 (Summer 1988):133-152
- “Det tidiga mottagandet av Strindberg i Japan.” *Artes: tidskrift för litteratur konst och musik* (Stockholm), vol. 11 (1985):4:77-89

REVIEWS

- Jonathan E. Zwicker, *Practices of the Sentimental Imagination: Melodrama, the Novel, and the Social Imaginary in Nineteenth-Century Japan* (Cambridge, Mass.: Harvard University Asia Center, 2006). In *Early Modern Japan: An Interdisciplinary Journal*, 18 (2010):137-140.
- Sari Kawana, *Murder Most Modern: Detective Fiction & Japanese* (Minneapolis: University of Minnesota Press, 2008) and Mark Silver, *Purloined Letters: Cultural Borrowing and Japanese Crime Literature, 1868-1937* (Honolulu: University of Hawai'i Press, 2008). In *Harvard Journal of Asiatic Studies*, Cambridge, Mass., 70.1 (2010):246-257
- 「葵い目で見た講談」 “Aoi me de mita kôdan.” In *Kikan Papan* (Kôdan kyôkai shi) No. 6 (1996 Spring):4, No. 7 (1996 Summer):4

- Claudia Waltermann, Das Dangibon “Himpuku godô no chikamichi” von Ippitsuan shujin (1851). Textedition, Übersetzung und genregeschichtliche Einordnung. Bunken: Studien und Materialien zur japanischen Literatur, Band 2 (Wiesbaden: Harrassowitz Verlag 1993). In *Orientalistische Literaturzeitung*, (Staatsbibliothek, Berlin) 90 (1995):5/6:594-95
- Neils Gülberg, Zur Typologie der mittelalterlichen japanischen Lehrdichtungen. (Stuttgart: Steiner, 1991). In *Orientalistische Literaturzeitung*, Berlin, 87 (1992):6:589-591
- Maria Schönbein, Das Kibyôshi 'Happyakuman ryô kogane no kamibana' von Santô Kyôden (1791). (Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1987). In *Orientalistische Literaturzeitung*, Berlin, 85 (1990):4:485-487

ENCYCLOPEDIA ENTRIES

- Twenty-five entries translated for *Japan: An Illustrated Encyclopedia* (New York and Tokyo: Kodansha, 1993)
- Six entries written for the *Encyclopedia of Asian History* (New York: Charles Scribner's Sons, 1987)

MEDIA INTERVIEWS

Ghost scroll

- 「日本語を習う時」 (Learning Japanese), aired on *Yoshida Terumi soko daiji na toko*, morning news commentary show, Nippon Cultural Broadcasting (Bunka Hôshô Radio), Tokyo, 24 September 2011.
- “Japanese Art & Culture.” Posted as Episode 21 of The Mormon Channel’s *Insights* series, August 2011. <http://mormonchannel.org/programs/insights-episode-21?lang=eng>
- 「川上一座本当に録音されたか」 (Kawakami Troupe Recorded?), aired on *Yoshida Terumi soko daiji na toko*, morning news commentary show, Nippon Cultural Broadcasting (Bunka Hôshô Radio), Tokyo, 7 October 2010.
- “Japanese Puppetry,” with Jack Stoneman and Martin Holman. Aired on KBYU *Thinking Aloud* series, Provo, 8 January 2009.
- “A Hidden World: Japanese Woodblock Prints,” with Jack Stoneman and Paul Anderson. Aired on KBYU *Thinking Aloud* series, Provo, 26 September 2008.
- “Rashomon: A Classic Film.” Aired on KBYU *Thinking Aloud* series, Provo, 7 February 2008.
- “Concepts of Self: A Culture Apparently Committed to the Primacy of the Group,” with Masakazu Watabe and Ray Christenson. Aired on KBYU *Thinking Aloud* series, Provo, 4 October 2006.
- 「歴史に残る大発見」 (A Major Historical Discovery), video report with interview about my discovery of the earliest Japanese voice recordings. Aired on TV Asahi’s *News Station* program, Tokyo, Japan, 29 January 1998.

PUBLICATIONS IN PRESS

- Denki* by Kuroiwa Ruikô (translation), to appear in *A Tokyo Anthology: Literature from Japan's Modern Capital, 1850-1920*, an anthology of Edo and Meiji literature to be published by University of Hawai’i Press.
- Kon’in* by Kuroiwa Ruikô (translation), to appear in *A Tokyo Anthology: Literature from Japan's Modern Capital, 1850-1920*, an anthology of Edo and Meiji literature to be published by University of Hawai’i Press.
- Chapters Two and Three from *Nezumi kozô* by Shôrin Hakuen (translation), to appear in *A Tokyo Anthology: Literature from Japan's Modern Capital, 1850-1920*, an anthology of Edo and Meiji literature to be published by University of Hawai’i Press.

“Quantum Feline: the Prescience of Poe's Black Cat.” To be published in *Engaging Worlds: Core Texts and Cultural Contexts: Selected Papers from the Sixteenth Annual Conference of the Association for Core Texts and Courses*, University Press of America.

PROFESSIONAL PAPERS, PRESENTATIONS AND COLLOQUIA:

INTERNATIONAL

- 「聴き手を失った音楽」 (*Kikite wo ushinatta ongaku*; ‘Music Bereft of an Audience’).
Invited presentation given to students and faculty of Kyung Hee University’s School of Global Communication, Suwon, Korea, 25 September 2014.
- “Added in Translation: Comparative Translations of Poe’s ‘The Black Cat’ into Japanese.”
Peer-reviewed paper read as part of the panel “Less Considered Areas of Japanese Literary Translation” at the Annual Conference of the American Association of Teachers of Japanese Toronto, March 15, 2012
- “The Feline as Agent of Karmic Retribution: Poe's Black Cat in Japan.” Peer-reviewed paper read as part of the American Comparative Literature Association Annual Meeting, Vancouver, Canada, 1 April 2011
- “‘Venice’ in Japan: Yokohama as Source and Site of Literary Change.” Invited paper read as part of an international conference, “A Partire da Venezia: Eredita, Transiti, Orizzonti--Cinquant'anni dell'AILC,” sponsored by the International Comparative Literature Association, Venice, Italy, 23 September 2005
- “When Worldviews Collide: Translating a Modern Buddhist Parable for Young American Readers.” Invited paper read as part of an international conference, “Littératures Compares et Traduction,” sponsored by La Coordination des Chercheurs sur les Littératures Maghrébines et Comparées, Casablanca, Meknes & Fez, Morocco, 5 July 2005
- “New Plots in Old Vessels: Adapting the Western Novel in 19th-century Japan.” Invited paper read as part of an international conference, “Asia in a Globalizing World,” sponsored by the Center for East Asia and Pacific Studies at the University of Illinois, Urbana-Champaign, 7 April 2005
- “More Romance than Reality: Kanagaki Robun’s Biography of U. S. Grant.” Paper presented at the international symposium “Looking Inward, Looking Outward: Japanese Representations of Self and Other,” BYU, Provo, Utah, 21-22 October 2004
- “Oral Narrative and Literary Hegemony: The Case of Meiji Japan.” Plenary paper, “Problems of Linguistic/Literary Hegemony: Global Perspectives” session, Comparative Literature Association of India Biennial Conference “Literary and Linguistic Hegemonies,” Mysore, India, 7 January, 2003
- “Occidentalism in Meiji Japan.” Paper presented at the international conference “Romantic Orientalism,” University of Wales, Aberystwyth, 13 July, 2002
- “Shared Spirits: Shamanism in Ainu and Japanese Oral Narrative.” Paper presented at the international colloquium “Littérature et Culture Partagée,” Dakar, Senegal 9 November 2001
- “Accidental Icon: Sadayakko among the Cylinders.” Invited paper presented at a special conference held to commemorate the 100th Anniversary of the Berlin Phonogram Archive, Berlin, Germany, September 30, 2000
- “Transgression in Translation: Encountering the Literate Other.” Paper presented as part of Section 3: “Transgressing Cultural and Ethnic Borders, Boundaries, Limits and Traditions” at the XVIth International Comparative Literature Association Triennial Congress, Pretoria, South Africa, 18 August 2000
- “The Shaman’s Guest: Self and Narrative in Ainu Epic Tales.” Paper given as part of roundtable session “Comparative Concepts of the Self” at the XVIth International Comparative Literature Association Triennial Congress, Pretoria, South Africa, 14 August 2000

- “First-person Multiphasic or First-person Animal? The Narrative Self in Japanese and Ainu Oral Traditions.” International Comparative Literature Association's Committee on Intercultural Studies Conference “Comparative Concepts of Self,” Brigham Young University, 6 October 1999
- “A Japanese Biography of U.S. Grant: Literary and Artistic Identification as Appropriation.” Paper presented at the international colloquium “Multiculturalisme et identitiés en littérature et en art” at the University of French Polynesia, Papeete, French Polynesia, 27 August 1999
- “Alternative Memory: The Literary Appropriation of Japanese Oral Storytelling.” Paper presented as part of Session 5.5 “Higher Narratives” at the XVth International Comparative Literature Association Triennial Congress, Leiden, The Netherlands, 18 August 1997
- “Tale as Text: Storytelling, Stenography and the Rise of *Sokkibon*.” Paper presented at the Conference on Meiji Studies sponsored by the Edwin O. Reischauer Institute of Japanese Studies, Harvard University, Cambridge, MA, 7 May 1994
- “Stenography and Japanese Storytelling.” Invited presentation given at the Japan Center for Michigan Universities, Hikone, Japan, 14 Mar 1994

NATIONAL

- “Twin Sons of Different Motherlands: Lyricism in the Writings of Robert Walser and Kajii Motojirô” Poster presented at the 21st German Linguistics Annual Conference, Provo, 8 May 2015
- “A Case for ‘Public’ Translations” Peer-reviewed paper presented as part of the panel “The Rights to Translation” at the American Comparative Literature Association Annual Meeting, Seattle, 27 March 2015
- “Young Writers Anticipate Death: Shiga and Kajii in Convalescence” Peer-reviewed paper presented as part of the panel “Death” at “The Poetics of Aging: Confronting, Resisting and Transcending Mortality in the Japanese Narrative Arts,” the Association for Japanese Literary Studies conference, Tufts University, Medford, MA 5 December 2011
- “Quantum Feline: The Prescience of Poe's Black Cat” Peer-reviewed paper presented as part of the panel “Uneasy Relations: Science and Cultural Life” at the Association for Core Text and Courses annual meeting, New Brunswick, NJ, 17 April 2010
- Invited participant, “Liberty, Individualism, and Rebellion in Westerns and Samurai films,” a Liberty Fund Colloquium held in Tucson, AZ, 14-17 May, 2009
- “Marxist Manga? Japanese Proletarian Text as 21st-century Graphic Novel.” Peer-reviewed paper presented at the American Comparative Literature Association Annual Meeting, Harvard University, 26 March 2009
- “When the Hidden World Opened Its Doors: Woodblock Prints in A Modernizing Japan.” Invited lecture as part of a symposium held in conjunction with “A Hidden World: Japanese Woodblock Prints” exhibit at the BYU Museum of Art, 13 November 2008
- “The Sight of No(h) Hands Waving: Zen and the Art of Photon Maintenance.” Invited lecture given as part of a national symposium/master class held in conjunction with the “Candida Höfer: Architecture of Absence” exhibit at the BYU Museum of Art, 13 October 2006
- “A Blast from The Past: Meiji Sound Recordings of Oral Storytelling.” Invited lecture, Center for Japan Studies Colloquium, University of California at Berkeley, 30 January 2003
- “After Our Likeness, and in Our Own Image: Japanese Representations of General Grant on Tour.” Paper presented as part of the national symposium “‘Young Turks:’ The State of Orientalism in the Twenty-first Century,” BYU, 21 November 2002
- Invited participant, “Tocqueville and Fukuzawa on Individualism and the Democratic Spirit in America and Japan,” a Liberty Fund Colloquium held in Seattle, WA, 7-10 September, 2000

- “The Illogical Source: How a Restoration Comedy became a Japanese Novel set in the American West.” Paper presented as part of the panel “Translating Asia/Europe” at the American Comparative Literature Association Annual Meeting, Austin, TX, 26 March 1998
- “Western Tales in Japanese Garb: *Hon'an* and Literary Appropriation in Meiji Japan.” Paper presented as part of the panel “East/West Reception” at the American Comparative Literature Association Annual Meeting, Puerto Vallarta, Mexico, 13 April 1997
- “Documenting the Exotic: Early European Recordings of the Kawakami Troupe.” Presented as part of the panel “Meiji Innocents Abroad: The Kawakami European Tours (1900-02)” at the Association for Asian Studies Annual Meeting, Chicago, IL, 14 March 1997
- “Meiji *Zasshi* and the Oral Tradition.” Paper presented as part of the panel “Periodical Voices: The Journal in Meiji-Taishō Literature” at the Association for Asian Studies Annual Meeting, Washington D.C., 9 April 1995
- “When Speech becomes Print: Stenography and Modern Japanese Narrative.” Paper presented as part of the panel “Western Technology and Modern Japanese Culture” at the American Comparative Literature Association Annual Meeting, Athens, GA, 18 March 1995
- “From Madness to Murder: Japanese Oral Adaptations of Contemporary Victorian Novels.” Annual Meeting of the American Comparative Literature Association, Penn State, State College, PA, 29 March 1990

REGIONAL AND LOCAL

WCAAS

IC things

Deco Japan Take 5

- “White Light, Black Rain: An Introduction.” BYU International Cinema Lecture Series, 18 September 2013
- “*Yōjimbō*: An Introduction.” BYU International Cinema Lecture Series, 15 October 2013
- “Reverse Impact: Japanese Literature and Korean Literature in the Twentieth Century.” Part of panel, David M. Kennedy Lecture Series, BYU, 23 March 2013
- “Japanese Films and Mormon Films.” Paper presented at the LDS Film Forum and Panel, LDS Film Festival, Orem, Utah 26 January 2013
- “Out of the Blue: Serendipity, Translation, and Literature” P. A. Christensen Humanities Lecture delivered at BYU 23 February 2012.
- “Of Black Cats, Moving Vans, and Poe in Japan.” Paper presented as part of a panel “The Tell-Tale Poe” at a BYU American Studies Program lecture series, 15 October 2009
- “Mediated Identity in Meiji Storytelling” Paper presented as part of a panel “Mediated Identities in Japanese Literature” at the Western Conference of the Association for Asian Studies annual meeting, University of Utah, 21 September 2007
- “Strip Mining the Literary Landscape: A View from the Non-Western Trenches.” Invited presentation to the BYU Comparative Literature Student Association, 17 November 2005
- “Gutenberg Rejected: Printing and Manuscript Production during the Japanese Middle Ages.” Workshop conducted with Lee Butler as part of the A. Dean Larsen Book Collecting Conference, Harold B. Lee Library, BYU, 28 October 2004
- “Looking Inward, Looking Outward: Japanese Representations of Self and Other in the L. Tom Perry Special Collections.” House of Learning Lecture, Harold B. Lee Library, BYU, 9 September 2004
- “Translation, Culture and Perception.” Invited paper, International Forum Series, David M. Kennedy Center for International Studies, BYU, 13 March 2002

- “In Our Own Likeness and After Our Image: Occidental Prints in Meiji Japan.” Paper presented as part of the symposium “Young Turks: Orientalism in Context,” Museum of Art, BYU, 22 September 2002
- “Cross-cultural Translation: A 19th century Japanese Case.” Invited paper for International Forum Series, David M. Kennedy Center for International Studies, BYU, 8 April 1998
- “Voice Recordings of Japanese Storytellers.” Paper presented as part of the Asian Studies Seminar series, David M. Kennedy Center, BYU, 8 February 1996
- “Multi-ethnic Japanese on the Ogasawara Islands.” Invited paper presented as part of Brigham Young University Asian Awareness Week, Kennedy Center, BYU, 30 Sept. 1994
- “The Teaching of Texts in Translation.” Panel participant, Humanities Colloquium, Colgate University, Hamilton, NY, 21 September 1993
- “The Business of Literature: Making a Killing in the Meiji Market.” Lecture presented to the Tokyo L.D.S. Business Association, Tokyo, Japan, 27 February 1992
- “Distant Laughter: Early Recordings of Meiji Storytellers.” Annual Meeting of the New York Conference on Asian Studies, Hamilton College, Clinton, NY, 6 October 1990
- “The 31-Syllable Nikon: *Waka* and a 19th-century Japanese Tourist.” Humanities Colloquium presentation, Colgate University, Hamilton NY, 17 October 1989
- “The Birth of a Modern Hero in Meiji Oral Literature.” Annual Meeting of the New England Council of the Association for Asian Studies, Wesleyan University, Middletown, CT, 29 October 1988

PUBLISHABLE WORKS IN PROGRESS:

- The Printed Stage: Storytelling, Stenography and sokkibon in Meiji Japan.* Book-length study of the interconnections between oral storytelling, the invention of Japanese shorthand and the rise of oral-derived serialized fiction (*sokkibon*) in the Meiji period, with an emphasis on the impact of *sokkibon* on the rise of modern Japanese narrative.
- 「格蘭氏伝倭文章」 *Gurando-shi den Yamato bunshô* (*The Life of Ulysses Grant in Japanese*) Book in CD-ROM format containing Kanagaki Robun’s illustrated biography of Ulysses S. Grant (1879). Includes digitization of original text, transcription and commentary.
- “*Yamato Rasha Yokohama Bidan: A New Novel of Meiji Japan.*” Transcription, translation and study of a three-volume illustrated novel by Takeda Kôrai published in 1881. The novel depicts the domestic interactions of Japanese and foreigners in the culturally turbulent Meiji period.

CITATIONS AND ACKNOWLEDGMENTS OF SCHOLARSHIP (REPRESENTATIVE):

- 2015** [update for this year]
- 2014** Cited in Hadley, James Luke. "Theorizing in Unfamiliar Contexts: New Directions in Translation Studies." (PhD Dissertation, University of East Anglia, UK, 2014).
Cited in Wetmore Jr, Kevin J., Siyuan Liu, and Erin B. Mee. *Modern Asian Theatre and Performance 1900-2000*. Bloomsbury Publishing, 2014.
Cited in Philip Charrier. "Fuchikami Hakuyō and the ‘Manchukuo Pastoral’ in 1930s Japanese Art Photography." *Japanese Studies* 34.2 (2014): 169-192.
- 2013** Cited in Sowon S Park. "The Pan-Asian Empire and World Literatures." *CLCWeb: Comparative Literature and Culture* 15.5 (2013): 15.
Cited in Nathen Clerici. "Dreams from below: Yumeno Kyūsaku and subculture literature in Japan." (PhD Dissertation, University of British Columbia, 2013).
Cited in Gaia Stefani. “Le ‘persone sospette’ di Higashino Keigo: il romanzo poliziesco fra tradizione e modernità.” (2013).
- 2012** Citation in Yōichi Nagashima. “From ‘Literary Translation’ to ‘Cultural Translation’: Mori Ōgai and the Plays of Henrik Ibsen,” *Japan Review* 24:93 (2012)

- Citation in Alexandra E. Kint. "Ogawa Mimei's Children's Stories: A Case Study of the Rise of Childhood in the Context of Westernization and Japanese Modernization" (2012). Bucknell University Honors Thesis (2012)
- Citation in Gergana Entcheva Ivanova. "Knowing Women: Sei Shōnagon's *Makura no sōshi* in Early-modern Japan." PhD dissertation, University of British Columbia, 2012.
- Citation in Constantine Vaporis. *Voices of Early Modern Japan: Contemporary Accounts of Daily Life During the Age of the Shoguns*. (ABC-CLIO, 2012)
- 2011** Citation in Sarah Strong. *Ainu Spirits Singing: The Living World of Chiri Yukie's Ainu Shinyōshū*. (Honolulu: University of Hawai'i Press, 2011s)
- Citation in Madeleine Herren, Martin Rüesch, and Christiane Sibille. *Transcultural History: Theories, Methods, Sources*. Vol. 4. (Heidelberg: Springer, 2011)
- 2010** Citation in Satoru Saitō's article "The Novel's Other: Detective Fiction and the Literary Project of Tsubouchi Shōyō," *Journal of Japanese Studies*, 36:1:61 (2010)
- Citation in Indra Levy. *Translation in Modern Japan*. Routledge Contemporary Japan Series (Taylor & Francis, 2010)
- 2009** Citation in John Timothy Wixted, "Mori Ōgai: Translation Transforming the Word/World" in *Japonica Humboldtiana* 13:104, (2009-10)
- Citation in Matthew W. Shores' review of Lorie Brau's book, *Rakugo: Performing Comedy and Cultural Heritage in Contemporary Tokyo* (*Asian Theatre Journal* 26:1, 2009)
- Citation in Akira Mizuno. "A Genealogy of Literal Translation in Modern Japan." *TTR: Traduction, terminologie, rédaction* 22.1:29-55 (2009)
- 2008** Citation in Mark Silver. *Purloined Letters: Cultural Borrowing and Japanese Crime Literature 1868-1937*. (Honolulu: University of Hawai'i Press, 2008)
- Citation in Alison Tokita, David Hughes, eds. *The Ashgate Research Companion to Japanese Music*. (SOAS Musicology Series, 2008)
- Citation in Lori Brau's book, *Rakugo: Performing Comedy and Cultural Heritage in Contemporary Tokyo*. (Lexington Press, 2008)
- Citation in Ken K. Ito. *An Age of Melodrama: Family, Gender, and Social Hierarchy in the Turn-of-the-Century Japanese Novel*. (Stanford University Press, 2008)
- 2007** Citation in 水野的. "近代日本の文学的多元システムと翻訳の位相—直訳の系譜." *翻訳研究への招待* (日本通訳学会翻訳研究分科会) 2007: 3-43
- Citation in Rhonda K. Garelick, *Electric Salome: Loie Fuller's Performance of Modernism*. (Princeton: Princeton University Press, 2007)
- Publication incorporated into Japanese literature curriculum at Washington University, Seattle.
- Citation in Liu, Siyuan, "Adaptation as Appropriation: Staging Western Drama in the First Western-Style Theatres in Japan and China." *Theatre Journal* 59:3 (October 2007):411-429.
- Citation in Gabrielle H. Cody, Evert Sprinchorn, eds. *The Columbia Encyclopedia of Modern Drama*, Volume 1. (NY: Columbia University Press, 2007)
- 2006** Double citation, acknowledgement in Ian Douglas McArthur's dissertation, "Mediating Modernity - Henry Black and Narrated Hybridity in Meiji Japan," University of Sydney.
- Citation in Ellen P. Conant's book *Challenging Past and Present: The Metamorphosis of Nineteenth-century Japanese Art*, University of Hawai'i Press, p. 54.
- 2005** Citation in Rebecca Copeland's book review of *Novel Japan: Spaces of Nationhood in Early Meiji Narrative, 1870-88* in *Japanese Language and Literature*, 39:1:68.
- 2004** Citation, acknowledgement in Tsutsumi Harue's dissertation, "Kabuki Encounters the West: Morita Kan'ya's Shintomi-za Productions, 1878-1879," Indiana University.

- Citation in Tomasi, Massimiliano. *Rhetoric in Modern Japan: Western Influences on the Development of Narrative and Oratorical Style*. (Honolulu: University of Hawai'i Press, 2004)
- Citation, review in *Ethnomusicology* (University of Illinois Press, Spring/Summer, 48:2), pp. 295-300.
- Citation, review in *Japan Forum* (British Association for Japanese Studies, 16:2)
- Citation in Bajgorić, Halil, and John Miles Foley. *The wedding of Mustajbey's son Bećirbey as performed by Halil Bajgorić*. No. 283. (Suomalainen tiedeakatemia, 2004)
- Citation, review in International Repertory of Music Literature (RILM)
- 2003** Review by Adam L. Kern in *Pacific Affairs* (Vancouver: Univ. of British Columbia), vol. 76: 1, p. 131.
- Citation in G. Law, N. Morita, "Japan and the Internationalization of the Serial Fiction Market," *Book History* (Penn State University Press) vol. 6 (2003)
- Citation, acknowledgement in Downer, Lesley. *Madame Sadayakko: The Geisha Who Bewitched the West*. (New York, N.Y.: Gotham Books, 2003)
- Citation, *Walzenaufnahmen japanischer Musik 1901-1913* (Berlin: Berliner Phonogram-Archiv, 2003)
- 2002** Citation in bibliography, *Early Modern Japanese Literature: An Anthology 1600-1900*. Ed. Haruo Shirane (New York: Columbia University Press, 2002)
- Citation in Massimiliano Tomasi, "Oratory in Meiji and Taisho Japan: Public Speaking and the Formation of a New Written Language." *Monumenta Nipponica* 57:1:43-71
- Notation of *Adaptations of Western Literature in Meiji Japan* in "New Scholarly Books," Nina C. Ayoub, *Chronicle of Higher Education* 8:32 (19 April 2002)
- 2000** Citation in Rebecca Copeland, *Lost Leaves: Women Writers of Meiji Japan*, University of Hawai'i Press, p. 170
- 1999** Citation in Massimiliano Tomasi, "Quest for a New Written Language: Western Rhetoric and the *Genbun Itchi* Movement." *Monumenta Nipponica* 54:3:333-60
- Acknowledgement and citation in Arthur Groos, "Cio-Cio-San and Sadayakko: Japanese Music-Theater in *Madama Butterfly*." *Monumenta Nipponica* 54:1:41-73
- Review in *Yearbook for Traditional Music*, vol. 31, p. 194
- 1998** "Lost Melodies Rediscovered." *International Music Connection* (The Newsletter of the British Library National Sound Archive), Number 15
- Various notes of thanks and commendation (CD related) from curators at the Rodgers & Hammerstein Archives of Recorded Sound, New York; the New York Public Library for the Performing Arts; the Belfer Audio Laboratory and Archive, Syracuse University; and the British Library National Sound Archive, London.
- "BYU researcher unearths rare recordings." *Y News*, 4 December
- "Important Japanese Cultural Discovery Now on CD." *BYU Alumni Newspaper*, August
- Sound bites on KUER (National Public Radio) and KSL radio, 20 July
- "BYU Professor's discovery of old Japanese records provides scholars with...A Musical History Lesson." Front page, *The Salt Lake Tribune*, 20 July
- "Japanese recording puts professor in limelight." *The (Provo, Utah) Daily Herald*, 3 May
- "Professor discovers earliest recordings of Japanese voices." *The (BYU) Universe* (30 April), *Utah County Journal* (26 April) and *Provo Sun* (26 April)
- 「川上音二郎一座」 *Kawakami Otojirô ichiza* ("The Kawakami Troupe") Review of CD by Gotô Kôji, *Rekodo Korekutaazu*, March
- 「川上音二郎一座」 *Kawakami Otojirô ichiza* ("The Kawakami Troupe") Review of CD, *Music Magazine*, March
- CD listed at top of recommended new releases (Japanese music) by critic Ôsuga Takeshi, *Bessatsu Music Raifu The Dig* ("Music Life: The Dig, Extra"), March

- 「川上音二郎一座」 *Kawakami Otojirô ichiza* (“The Kawakami Troupe”) Review of CD, *Stereo, March*
- 「続・蒐集奇談」 *Zoku shûshu ukidan* (“Collection of Marvelous Tales (cont’d)”) Narrative account of discovery, including pictures and a *manga* illustration, by Okada Norio, *Rekoodo Korekutaazu* (“Record Collector Journal”) February, pp. 92-97
- 「川上音二郎一座」 *Kawakami Otojirô ichiza* (“The Kawakami Troupe”) *Arubamu pikkuappu* (“collector’s choice”) review of CD by Fukazawa Miki, *Music Magazine*, February, p. 220
- 「いんてるめっぞ」 *Intermezzo* (front page column), *The Music and Dance Press* (newspaper), 21 February
- 「日本人による初の商業レコードを聴く明治芸能見本市」 *Nihonjin ni yoru hatsu no shôgyô rekoodo wo kiku Meiji geinô mihon ichi* (“A Smorgasbord of Meiji Actors: Japan’s Oldest Commercial Sound Recordings”) article by Katayama Takashige, *CD Jaanaru* (“CD Journal”), January, p. 50
- 「甦るオッペケペー」 *Yomigaeru Oppekepe* (“Oppekepe Revived”) Favorable review of the technical quality of the CD, *Rajio gijutsu* (“Radio Technology”), January
- 「日本人最古のレコード一世紀の時超え” 来日”」 *Nihonjin saiko no rekoodo isseiki no tokioe rainichi* (“Oldest Japanese Recordings Come to Japan after a Century”) Front-page, *Sankei Supootsu* (newspaper), 30 January
- 「日本人最古のレコード復刻」 *Nihonjin saiko no rekoodo fukkoku* (“Oldest Japanese Recordings Remastered”) Front-page article on my discovery, *Asahi Shimbun* (world's second largest newspaper), 10 January
- 1997** 「日本人最古のレコード復刻」 (“Oldest Japanese Recordings Remastered”) Front-page article, *Asahi Shimbun* Kansai edition, 16 December

COURSES TAUGHT:**BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY**

Asian Studies 342	Asian Literary Traditions
CompLit 201H, 202H	Civilization: World Literature I & II
CompLit 211	Civilization: World Literature I
CompLit 342	Asian Literary Traditions
CompLit 430R/630R	Japanese Literature in Translation—modern period
Honors 100	The Freshman Honors Experience (pilot seminar course)
Honors 214R	Ainu Culture and Oral Traditions (Late Summer Honors)
Honors 292R	Progressing in Honors
Honors 303R	Asian Literary Traditions
Japanese 495	Senior Capstone
Japanese 444	Modern Japanese Literature and Culture
Japanese 399R	Cooperative Education: Internship
Japanese 353	Modern Japanese Novel in Translation
Japanese 352	Japanese Literature in Translation—modern period
Japanese 351	Japanese Literature in Translation—16 th -19 th centuries
Japanese 344	Japanese Literature in Translation—Prose
Japanese 322	Selected Readings and Grammar
Japanese 321	Selected Readings and Grammar
Japanese 311R	Third-Year Conversation
Japanese 211R	Second-Year Conversation
Japanese 201	Second-Year Japanese

University 101 Freshman Seminar: “Movies That Move Us”

UNIVERSITY OF UTAH

Japanese 4900 Japanese Literature in Translation

MIDDLEBURY COLLEGE SUMMER LANGUAGE PROGRAM

Advanced Japanese, Intensive Summer Course (1993)

COLGATE UNIVERSITY

University Studies 481	Literary Kyoto
University Studies 482	Japanese Village
University Studies 444	Reading Asia
Freshman Seminar	Non-Western Narrative
General Education 206	Non-Western Culture: Japan
Japanese 401	Readings in Japanese
Japanese 222	Japanese Literature in Translation
Japanese 201-202	Intermediate Japanese
Japanese 101-102	Introductory Japanese

THESIS/DISSERTATION MENTORING:

EXTERNAL DISSERTATIONS MENTORED:

Doctorate

- “Endô Shûsaku: A Literature of Suffering and Healing.” Yoshiko Howard, University of Newcastle, Australia, 2005
- “Henry Black, Modernism and *Sokkibon* in Meiji Japan.” Ian MacArthur, University of Sydney, Australia, 2002

BYU THESES MENTORED:

Master of Arts

- “Anti-militarism in the *Iliad* and *Heike Monogatari*.” Tyler A. Creer, 2014
- “Style, Discourse, and the Completion of the Vernacular Style in Modern Japanese Prose and Poetry.” Jacob Z. A. Lee, 2012
- “Christian Elements in Edo-Period Japanese Art.” Shiloh Blair, 2006
- “A Consuming Pastiche: *The Great Gatsby* in *Kaze no Uta wo Kike*.” Marc Yamada, 2000

Honors Theses

- “Building an Honors Community: The Development of the Newsletter *Notate Bene* and An Analysis of Its Future.” Shersti Montague Pearson, 2005
- “An Analysis of the BYU Southeast Asia Volunteers Program: History, Reflection, and Recommendation for the Future.” Suzanne Mali Sithichai, 2002
- “The Process of Building, Dismantling and Reconstructing an Honors Program.” Kristen Morris, 2001
- “Veiled Voices: Responses to World War II in the Works of Richard Strauss and Tanizaki Jun'ichiro.” Jack Stoneman, 1998
- “Made in (Postmodern) Japan: Fiction of Murakami Haruki, Kanai Mieko and Kobo Abe.” Keith Leslie Johnson, 1998

Degrees by Independent Study

“Cutler-San: A Mormon Missionary's Experience in Japan, 1912-1915.” Marlene Yeates Daly, 1998

LANGUAGES:

Japanese: fluent reading, writing, speaking

German: good reading, fair speaking and writing

French: fair reading

FOREIGN EXPERIENCE:

Japan: Seven years of residence, multiple short trips (1978-79, 1980, 1982-84, 1987-88, 1991-92, 94, 95, 96, 97, 98, 01, 04, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19) as missionary, Monbushô research fellow, Fulbright-Hays dissertation fellow, Colgate Kyoto Study Group Director, Japan Foundation professional fellow, BYU Japan Internship Director, BYU Study Abroad Director and in pursuit of current research

United Kingdom: One year of residence (1986-87) as dissertation researcher affiliated with Faculty of Oriental Studies, Cambridge University; subsequent research trips (1992, 95, 96, 97, 98, 02, 03, 05, 15, 16, 17, 19); study abroad director at Cambridge University (2006)

India, Indonesia, Western & Central Europe, North, West & South Africa, French Polynesia, Korea: Short-term research and travel